



**Конвенция о ликвидации
всех форм дискриминации
в отношении женщин**

Distr.: General
7 June 2005

Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**

**Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками
в соответствии со статьей 18 Конвенции о ликвидации
всех форм дискриминации в отношении женщин**

Четвертый периодический доклад государств-участников*

Нидерланды: Аруба

* Настоящий доклад издается без официального редактирования. Первоначальный доклад, представленный правительством Нидерландов, см. в документах CEDAW/C/NET/1, Add.1, Add.2 и Add.3, рассмотренных Комитетом на его тринадцатой сессии. Второй периодический доклад, представленный правительством Нидерландов, см. в документах CEDAW/C/NET/2, Add.1 и Add.2, рассмотренных Комитетом на его двадцать пятой сессии. Третий периодический доклад, представленный правительством Нидерландов, см. в документах CEDAW/C/NET/3, Add.1 и Add.2, рассмотренных Комитетом на его двадцать пятой сессии.

СОДЕРЖАНИЕ

	Введение	3
Статьи 1–3	Законодательные и политические меры	3
Статья 5	Стереотипы	7
Статья 6	Торговля женщинами и проституция	8
Статья 7	Общественная и политическая жизнь	10
Статья 9	Гражданство	10
Статья 10	Образование	11
Статья 11	Занятость	12
Статья 12	Здравоохранение	13
Статья 13	Экономическая и социальная жизнь	16
Статьи 15 и 16	Равенство перед судом и перед законом	16

Приложения

- I** **Статистическая информация с учетом гендерных факторов, касающаяся вопросов, о которых идет речь в статье 10, Перепись 2000 года, Центральное статистическое бюро; Статистика образования, Департамент образования, 2002/2003 учебный год**
- II** **Статистическая информация с учетом гендерных факторов, связанная с содержанием статьи 11, Перепись 2000 года, Центральное статистическое бюро**
- III и IV** **Таблицы, относящиеся к содержанию статьи 12**
- V** **Информация, связанная с содержанием статьи 13, Перепись 2000 года, Центральное статистическое бюро**

Введение

1. Настоящий доклад представлен во исполнение статьи 18 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и в соответствии с руководящими принципами Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин. Данный четвертый периодический доклад Арубы охватывает период с апреля 2000 года по август 2004 года, и его следует воспринимать с учетом информации, содержащейся в предыдущих докладах, представленных Арубой. Не комментируются обсуждавшиеся в предыдущих докладах вопросы, в отношении которых за период, охватываемый этим докладом, положение не изменилось.

В настоящем докладе учтены также рекомендации, высказанные Комитетом во время рассмотрения докладов Арубы в 2001 году. Этот аспект был подготовлен межправительственным Арубским комитетом по правам человека.

2. Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин (Нью-Йорк, 6 октября 1999 года) вступил в силу во всем Королевстве Нидерландов (Нидерланды, Нидерландские Антильские острова и Аруба) 22 августа 2002 года.

Статьи 1–3. Законодательные и политические меры

Общие положения

3. В дополнение к предыдущему докладу можно сообщить, что соглашение о сотрудничестве, подписанное Арубой, Нидерландскими Антильскими островами и Суринамом, было продлено до 2003 года. В ноябре 2003 года были вновь проведены трехсторонние переговоры по вопросу о реализации и расширении регионального сотрудничества.

4. Представители Арубы отметили следующие национальные приоритеты:

- a) расширение просветительской работы с целью повышения информированности по гендерным вопросам;
- b) средства массовой информации, политика и женщины на руководящих должностях;
- c) оценка возможностей для сочетания производственных и семейных обязанностей;
- d) исследование вопросов насилия в отношении женщин;
- e) подростковая беременность.

5. В новом протоколе отмечены следующие проблемы, которым надлежит придать первостепенное значение при сотрудничестве:

- a) организация обучения с целью повышения осведомленности по гендерным вопросам на всех уровнях общества;

- b) ежеквартальное издание совместного регионального информационного бюллетеня, расходы на которое будут делиться поровну между этими странами;
 - c) проведение мини-конференций с целью обмена знаниями и ознакомления с новыми методами работы с конкретными целевыми группами;
 - d) проведение исследований во всех областях гендерной политики;
 - e) содействие осуществлению на национальном уровне специальных программ обучения для женщин, известных как "женские школы".
6. Приоритетной задачей национальных бюро на предстоящий период 2003–2006 годов является концентрация совместных усилий на создании специальных программ обучения для женщин и на деятельности в следующих областях:
- a) женщины и бедность;
 - b) образование и профессиональная подготовка;
 - c) женщины и здравоохранение;
 - d) женщины и экономика;
 - e) женщины и руководство.

Директивный план Министерства социальных дел и инфраструктуры

7. Задача дальнейшего развития и поддержки политики по гендерным вопросам включена в директивный план на 2002–2005 годы Министерства социальных дел и инфраструктуры (SZ&I). Это Министерство четко опирается на основные принципы устойчивого развития, в соответствии с которыми в центре этого процесса находятся люди, причем в качестве не только бенефициаров, но и участников. Для достижения полного и равного участия всех в жизни общества следует сделать особый упор на потребности отдельных лиц и групп, требующих дополнительного внимания, в том числе женщин.

Конкретизация политики

8. Для конкретизации своей социальной политики SZ&I учредило ряд рабочих групп, в том числе группу, которая сосредоточилась на гендерных аспектах. Эта группа состояла из гражданских служащих различных государственных ведомств и представителей некоммерческих организаций, имеющих соответствующий опыт в этой области. В результате был подготовлен консультативный меморандум, направленный на содействие достижению равноправия мужчин и женщин. Этот меморандум следует рассматривать как первоначальный шаг на пути к определению позиции по гендерным вопросам, повышению осведомленности общественности и претворению в жизнь комплексной национальной гендерной политики.

9. Рекомендации основывались на ситуационном анализе положения женщин, имеющейся документации, а также на знаниях и практическом опыте членов рабочей группы. Основой послужили данные последней переписи населения от октября 2000 года. В меморандуме сделана попытка определить гендерную проблему и пути ее решения.

10. Это исследование позволяет получить верное представление о статусе женщин в плане образования, положения на рынке труда, здравоохранения, политической жизни и общественного положения, а также относительно законодательных противоречий. В нем делается попытка классификации собранных данных в соответствии с двенадцатью важнейшими проблемными областями, изложенными в Пекинской платформе действий.

11. В конечном счете были даны рекомендации по таким вопросам, как женщины и права человека; женщины и экономика; насилие в отношении женщин; негативные образы в системе образования и в средствах массовой информации; участие в общественной жизни и принятии решений; и положение девочек. Были сформулированы следующие общие рекомендации:

- a) создать структуры и механизмы, чтобы положить начало процессу учета гендерной проблематики в основных направлениях политики;
- b) обеспечить (в большем объеме) подготовку с целью повышения осведомленности по гендерным вопросам для политических деятелей, преподавателей, разработчиков политики, сотрудников полиции, работников СМИ и специалистов в других областях;
- c) начать проведение разъяснительной работы относительно традиционных ролевых моделей мужчин и женщин и негативных образов уже на раннем этапе, то есть в начальных школах, и продолжать ее на занятиях в средних школах;
- d) сообщать более обширные сведения через средства массовой информации, а также расширить соответствующую подготовку как мальчиков, так и девочек, чтобы бороться с традиционным выбором той или иной профессии, которая будто бы больше подходит либо мужчинам, либо женщинам;
- e) проводить дальнейшее исследование мер и условий, облегчающих сочетание производственных и семейных обязанностей, и внедрять их;
- f) осуществлять программы профессиональной подготовки и создания рабочих мест, принимая во внимание факторы, затрудняющие женщинам выход на рынок труда;
- g) проводить исследования характера, масштабов и последствий насилия в отношении женщин;
- h) предоставить женщинам дополнительные возможности (позитивная дискриминация) для занятия руководящих должностей при равной с мужчинами квалификации;
- i) более широко распространять общедоступную информацию с целью предотвращения подростковой беременности, а также эмоциональных и социальных последствий сексуального или иного надругательства.

12. В декабре 2003 года была проведена конференция с целью конкретизации этих рекомендаций. Основной вывод этой конференции состоял в том, что необходимо создать структуру или механизм для дальнейшей разработки и осуществления национальной политики в гендерных вопросах. Это привело к определению приоритетов для региональной

программы. Чтобы претворить в жизнь эту политику, в последнее время были предприняты следующие действия:

a) Включение гендерной проблематики в различные учебные планы

- i) Тема прав человека, в том числе прав женщин, была включена в учебный план средней школы.
- ii) Гендерная проблематика была включена в начальные курсы подготовки учителей и курсы обучения без отрыва от работы для преподавателей средней школы как часть элемента персонального развития.

[Вступление в силу 22 августа 2003 года Государственного декрета о внесении поправок в арубский Уголовный кодекс (изменения, касающиеся правонарушений сексуального характера, и введение в него в качестве правонарушения назойливого приставания) (см. также статью б)]

b) Учреждение молодежного парламента в ноябре 2003 года

Молодежь, в том числе молодые женщины, могут выступать в защиту прав, важных для их индивидуального развития, посредством деятельности молодежного парламента. Учреждение молодежного парламента дает им также возможность познакомиться с политической деятельностью и, возможно, начать политическую карьеру. Это – попытка содействовать расширению участия молодых людей Арубы в общественной жизни путем выслушивания их мнений по касающимся их вопросам. В этих усилиях насколько возможно претворяются в жизнь положения статей 12, 13, 14, 15 и 17 Конвенции о правах ребенка. Места в молодежном совете имеют 46 человек – 30 девушек и 16 юношей; 23 из них были избраны в молодежный парламент.

c) Подготовка для женщин в области расширения возможностей, сентябрь 2003 года

Цель этого учебного курса, занятия по которому шли по полдня в течение пяти дней, – помочь женщинам выработать умение постоять за себя, разбираться в касающихся их вопросах, таких как образование, здравоохранение и безопасность, а также организованно отстаивать свои интересы в этих сферах. Различные темы (повышение осведомленности, умение постоять за себя, раскрытие своих собственных качеств, способность делать собственный выбор, сотрудничество, приобретение навыков жизни в обществе) рассматривались с помощью игр, ролевых инсценировок и индивидуальной деятельности. Кроме того, курс был построен так, чтобы научить участников проводить аналогичные курсы для других. Участие в курсе приняли 15 работников социальных служб.

d) Празднование Женского дня

Каждый год Бюро по делам женщин и ряд частных организаций проводят мероприятия по празднованию Международного женского дня. В рассматриваемый период Бюро организовало групповые дискуссии по темам "Женщины и руководство" и "Положительные образы женщин в средствах массовой информации". Для школ проводились конкурсы сочинений и дни информации. Было также проведено мероприятие по темам "Возможности профессиональной подготовки для женщин" и "Улучшение вашего положения и положения вашей семьи". В нем приняли участие много людей, и интерес общества к этой проблеме

понемногу растет. В целом больше женщин, чем мужчин, обучаются на предлагаемых курсах. Чтобы отметить Международный женский день в этом году, Бюро по делам женщин и окружные группы Департамента по социальным делам организовали общественные и культурные мероприятия в каждом округе острова, сосредоточив внимание на центральной теме – "Женщина". Цель состояла в том, чтобы охватить больше женщин в обществе. Отделение организации "Международная амнистия"(AI) на Арубе провела безмолвную процессию, чтобы привлечь внимание к проблеме насилия в отношении женщин.

е) Прочая деятельность по повышению осведомленности общества

В последние годы Фонд для женщин, оказавшихся в бедственном положении (Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad – FHMD), организовал групповые обсуждения и информационные кампании, чтобы отметить Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин. Средства массовой информации также уделяют внимание этому вопросу.

13. В прошлом году Арубский комитет по правам человека (MRC) организовал в педагогическом колледже IPA ряд лекций по теме "Гендерный аспект и права человека" для студентов и преподавателей, а также для учащихся сектора обслуживания в системе профессионального образования среднего уровня (EPI). EPI также помог организовать (10 декабря) выставку в публичной библиотеке в ознаменование годовщины Всеобщей декларации прав человека. MRC опубликовал ряд газетных статей в связи с этой годовщиной. MRC, FHMD и AI Арубы должны организовать совместное мероприятие по повышению осведомленности общественности, чтобы отметить в этом году Международный день борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин. Однако ограниченность ресурсов, минимальные капиталовложения в национальный механизм и трудности в проведении исследований, прежде всего по положению женщин, более актуальных для политики, привели к тому, что, несмотря на все усилия, осуществление комплексной гендерной политики идет не гладко.

Статья 5. Стереотипы

Стратегии обеспечения девочкам равных возможностей в получении образования

14. Статистические данные подтверждают, что на Арубе девочки имеют не меньше возможностей для получения образования, чем мальчики. Девочки лучше успевают в школе и реже остаются на второй год или переводятся в систему специального образования, чем мальчики. Те, кто едет на учебу в Нидерланды, добиваются лучших результатов и чаще возвращается на Арубу. Хотя Аруба не имеет проблем в плане доступа и равноправия, у нее есть проблемы в плане подлинной эмансипации девочек. Девушки предпочитают изучать определенные дисциплины и менее склонны выбирать технические предметы. На всех уровнях образования с точки зрения содержания и ориентации в учебных планах все еще отражается весьма традиционная, подчиненная и зависимая роль женщин и девочек во всех сферах жизни. Следует отметить, однако, что в результате введения базового общего цикла в профессионально ориентированное среднее образование (EPB) для возрастной группы 12–14 лет как девочки, так и мальчики изучают домоводство и технические предметы. Хотя на протяжении уже ряда лет девочки на Арубе достигают сравнительно высокого уровня подготовки, они все еще не занимают на острове управленческих и руководящих должностей. Реформирование учебных программ как в начальных, так и средних школах

имеет целью развитие жизненных навыков и уважительных межличностных отношений. Ожидается, что это также поможет эмансипации учащихся-девочек. Однако очень важно, чтобы на Арубе уделялось больше внимания конкретно эмансипирующим элементам образования для девочек.

Насилие в отношении женщин

15. В дополнение к предыдущему докладу мы можем сообщить, что недавно в структуре Арубской полиции был создан Комитет по вопросам бытового насилия с задачей сформулировать для нее определение бытового насилия, а также изучить характер и масштаб этой проблемы на Арубе. Затем он должен будет предложить план действий по борьбе с насилием в семье. Первоначальные данные говорят о том, что бытовое насилие – нередкое явление на Арубе и что оно направлено главным образом против женщин и детей. До недавнего времени жертвы такого насилия не могли рассчитывать на серьезную помощь. Основная задача полиции – расследовать деяние и, возможно, преследовать подозреваемого в судебном порядке. Жертвам были малодоступны моральная поддержка и помощь, однако в настоящее время для выполнения этой задачи создается учреждение по оказанию поддержки жертвам. Сотрудничество между полицией и учреждением по поддержке жертв – это шаг в правильном направлении, но решение проблемы бытового насилия потребует более широкого, комплексного подхода. Заинтересованные органы не только участвуют в борьбе с бытовым насилием. Они также часто служат важными источниками информации по таким вопросам, как торговля женщинами и детьми. Эта информация должна передаваться в соответствующие ведомства и анализироваться, чтобы Арубская полиция вела надлежащую документацию относительно торговли женщинами и детьми.

16. Согласно данным, полученным от Фонда для женщин, оказавшихся в бедственном положении, как в 2002-м, так и в 2003 году были зарегистрированы 159 случаев жестокого обращения со стороны супругов. Это составляет приблизительно 0,4 процента всех женщин в возрасте 15 лет или старше. Следует иметь в виду, что эти цифры, зафиксированные в Фонде, представляют только сообщенные случаи, поэтому они могут неточно отражать фактическое положение. Местные и рожденные за границей женщины сообщают о дурном обращении с ними супругов почти в равном числе случаев. В 2002 году 45,3 процента сообщенных случаев касались местных женщин; в 2003 году их доля составляла уже 52,8 процента.

Статья 6. Торговля женщинами и проституция

Торговля людьми на Арубе

17. Данных относительно торговли людьми на Арубе не имеется. Согласно информации, полученной из полиции и государственной прокуратуры, до сих пор не выявлено свидетельств ни детской проституции, ни торговли женщинами или принуждения к проституции против их воли. До настоящего времени не было случаев судебного преследования и не поступало каких-либо жалоб на этот счет. Однако рекламные журналы и газеты помещают объявления агентств, которые предоставляют "сопровождающих", а в этой сфере имеется потенциальная опасность торговли женщинами.

18. Правительство осведомлено о возможных условиях, способствующих злоупотреблениям в отношении женщин, и, принимая во внимание ситуацию в данном регионе, не исключает возможности, что это может происходить и на Арубе. Береговая

охрана Нидерландских Антильских островов и Арубы, а также местная служба Warda Nos Costa ("Охрана наших берегов") прилагают большие усилия для перехвата незаконных иммигрантов на борту судов и на берегу.

19. Государственная прокуратура начинает расследование городской проституции. Это вызвано необходимостью составить общее представление о ситуации, с тем чтобы органы власти лучше понимали и решали проблему проституции. В ходе этого расследования будет также обращено особое внимание на выяснение того, имеют ли место на Арубе детская проституция и торговля женщинами. Расследование начнется уже в этом году и должно закончиться к июню 2005 года.

20. В настоящее время полиция проходит важный этап процесса реорганизации, в котором существенную роль играет модернизация. В этой связи особое внимание уделяется созданию эффективной системы сбора и анализа данных с целью регистрации сведений о торговле женщинами и детьми, секстуризме, порнографии и другой соответствующей информации.

Обследование миграции

21. Центральное статистическое бюро (ЦСБ) провело обследование миграции за период с мая по август 2003 года. Респондентов, среди прочего, спрашивали, пришлось ли им платить за "посредничество", чтобы приехать на Арубу. Хотя конкретные вопросы относительно торговли людьми не задавались, проводился углубленный опрос ряда респондентов. Полученные ответы не свидетельствовали о наличии такой торговли.

Новое законодательство о преступлениях сексуального характера

22. 22 августа 2003 года на Арубе вступило в силу новое законодательство о преступлениях сексуального характера, которое изменило, расширило или ввело наказания за сексуальные преступления, а также включало ряд других связанных с этим положений. Наиболее важными изменениями в этом отношении были: предоставление права на жалобу более широкой группе и продление срока для представления сообщений о сексуальном посягательстве. Новый закон также содержит положения об изнасиловании, совершенном супругом, о продаже или покупке, хранении и распространении материалов детской порнографии, принуждении к проституции и назойливом приставании. По новому закону побуждение детей к проституции влечет более суровое наказание, равно как и торговля детьми. Помимо этого, криминализация совращения несовершеннолетнего мужского пола в настоящее время имеет гораздо более широкий охват, чем раньше. Новый закон также увеличивает наказание на основе запрета на публичные дома, когда речь идет о несовершеннолетних и принуждении к проституции. Кроме того, нынешнее положение о запрещении торговли женщинами было заменено запрещением торговли людьми и работниками. Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, и Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протоколы к ней находятся в процессе ратификации.

Статья 7. Общественная и политическая жизнь

Таблица 1. Участие женщин в политической жизни, 1994–2001 годы

Год	Число баллотирующихся женщин	Число голосов, поданных за женщин	Общее число кандидатов	Общее число голосов	В среднем
1994	16	3 299 (8,3%)	116	39 566	206
1997	22	4 987 (11,1%)	162	44 741	226
2001	33	11 831 (24,6%)	169	47 958	358

23. В настоящее время две женщины являются министрами правительства (из девяти министров) и четыре женщины – членами парламента (из общего числа 21). В течение предыдущего срока пребывания правительства у власти показатели были почти такими же: две женщины были министрами и пять женщин – членами парламента. Должности Генерального прокурора и заместителя губернатора сейчас занимают женщины. В настоящее время две женщины являются судьями и три женщины – государственными обвинителями, что составляет, соответственно, 33,3 процента и 60 процентов этих должностей.

24. Среди служащих правоохранительных органов, носящих форму (оперативные сотрудники), число женщин следующее: в арубской полиции 94 сотрудница – женщины (22,3 процента) из общего числа 421; в штате таможенной администрации 41 женщина (27 процентов) из 152 сотрудников; исправительное учреждение имеет 15 женщин – тюремных работников (19,5 процента) из общего числа 77; почти 6 процентов персонала Специальной службы безопасности и 12 процентов Береговой охраны Нидерландских Антильских островов и Арубы составляют женщины. В пожарной службе из 136 сотрудников всего две (1,5 процента) женщины.

Статья 9. Гражданство

Новый закон о нидерландском гражданстве

25. Новый закон о нидерландском гражданстве 2003 года [Бюллетень законов и декретов (Staatsblad) 2000 год, № 618, и 2002 год, № 222)] вступил в силу во всем Королевстве 1 апреля 2003 года. По новому закону женщины и мужчины имеют равный статус. Иностранка, вышедшая замуж за гражданина Нидерландов, может получить, по ее ходатайству, нидерландское гражданство, но не принуждается к этому. Женщину, имеющую нидерландское гражданство, нельзя заставить отказаться от него в том случае, если ее супруг принимает другое гражданство. Законнорожденный ребенок нидерландской матери (то есть женщины с нидерландским гражданством) сохраняет нидерландское гражданство, даже если отец имеет иное гражданство, до того времени, когда он сможет сам выбрать гражданство. Нидерландские женщины имеют равные права в отношении гражданства своих детей в Нидерландах, на Арубе и Нидерландских Антильских островах.

26. Закон о нидерландском гражданстве также придает несовершеннолетним детям более благоприятный статус, давая им право получить гражданство Нидерландов путем натурализации. То же относится к обязанности выслушать мнения несовершеннолетних в случае приобретения нидерландского гражданства путем выбора (оптации) или натурализации. Возможности получения нидерландского гражданства путем оптации также

были расширены. Время, проведенное в Нидерландах незаконно, в целях натурализации более не засчитывается. Проверка на предмет интеграции также ужесточена. В новом законодательстве больше внимания уделяется борьбе с мошенничеством. Если выясняется, что кто-то получил нидерландское гражданство обманным путем, такое лицо может быть лишено этого гражданства.

Признание отцовства и Закон о нидерландском гражданстве

27. Признание отцовства иностранного гражданина означает, что тот или иной ребенок-иностранец приобретает родство, согласно семейному праву, с человеком, признавшим свое отцовство. Этот человек должен обеспечить средства к существованию для любых несовершеннолетних детей, и все дети, в отношении которых он признал отцовство, будут делить любое наследство с законными детьми. В соответствии с прежним Законом о нидерландском гражданстве, если гражданин Нидерландов, рожденный на Арубе (арубец), признает отцовство в отношении несовершеннолетнего иностранного гражданина, этот ребенок автоматически и незамедлительно становится гражданином Нидерландов. В результате поправки к законодательству, вступившей в силу с 1 апреля 2003 года, несовершеннолетний ребенок уже не получает автоматически нидерландского гражданства, когда его отец признает свое отцовство. Должно быть подтверждено, что нидерландский родитель живет с матерью-иностранкой и заботился об этом ребенке в течение трех лет [Закон о нидерландском гражданстве, раздел 6, подраздел 1, вступительные замечания и пункт с)]. Родители затем могут решить за ребенка, что он сразу не должен получать гражданство Нидерландов. Если отец-арубец желает, чтобы его ребенок приобрел нидерландское гражданство немедленно, он должен признать отцовство до рождения ребенка. Согласно Закону о нидерландском гражданстве, лицо старше восемнадцати лет, которое признано ребенком арубца, не приобретает автоматически нидерландского гражданства. Он или она должен/должна ходатайствовать о натурализации. Обращаясь с ходатайством о нидерландском гражданстве, он или она должен/должна иметь вид на жительство, легально проживать в Королевстве в течение пяти лет и не должно быть возражений против предоставления данному лицу права на постоянное проживание.

Статья 10. Образование

Не обучающиеся в школе дети

28. В связи с обязанностями, вытекающими из ряда международных соглашений по правам человека, и в порядке подготовки к введению обязательного образования в мае 2000 года была создана Руководящая группа по вопросам не обучающихся в школе детей. Перед ней была поставлена задача установить, сколько детей в возрасте от 4 до 18 лет на Арубе не посещают школу и почему. Результаты этого исследования будут использованы при рассмотрении вопроса о том, какие меры следует принять, чтобы обеспечить получение этими детьми образования. Дополнительные данные о расширении образования на Арубе, а также выводы и предложения, сделанные Комитетом по охвату не обучающихся в школе детей, см. в информации, содержащейся в части VII первоначального доклада Арубы об осуществлении Конвенции о правах ребенка.

Обязательное образование

29. Проект указа об обязательном образовании в настоящее время находится на рассмотрении парламента (Staten van Aruba). Он возлагает на родителей/опекунов две обязанности с целью обеспечить, чтобы как можно больше детей (и девочек, и мальчиков)

посещали школу. Родители обязаны записать своего ребенка в школу. Это положение действует с 1 мая того учебного года, когда ребенок достигает четырехлетнего возраста. Родители также обязаны контролировать посещаемость их ребенка во время регулярных школьных занятий, до тех пор пока он или она не завершит образование в профессионально-технической или общеобразовательной средней школе, или же не достигнет 17 лет.

Реформа образования

30. В различных проектах реформы образования рассматривается возможность введения новых предметов или внесения изменений в уже изучаемые предметы в области здравоохранения, личной гигиены и полового воспитания. Все школы в равной степени доступны для мальчиков и для девочек, так что девочки могут воспользоваться возможностями для получения образования точно так же, как и мальчики. В дополнение к предыдущему докладу мы теперь можем сообщить, что с 1 августа 2004 года в системе общего среднего образования был введен новый предмет – развитие личности. Этот предмет включает развитие у подростков определенных умений и навыков, известных также как "жизненные навыки", которые помогут им завоевать положение в обществе. В этом смысле данный предмет задуман для привития учащимся общепризнанных социальных ценностей.

Просветительская деятельность по тематике здоровья и благосостояния семей

31. Просвещением в области "семейной жизни" активно занимаются три НПО, которые организуют регулярные лекции, курсы и семинары. Однако отнюдь не ясно, достаточно ли этого. Гендерные данные по сфере образования см. в Приложении I.

Статья 11. Занятость

Проект государственного указа об охране детства

32. Начиная с 1970-х годов резко увеличилось число центров дневного присмотра, отчасти в результате возросшего участия женщин в рынке труда и ослабления семейных и иных связей, которые обычно играли одну из основных ролей в уходе за детьми. Растущий спрос на детские учреждения удовлетворял преимущественно частный сектор. Для обуздания безудержного роста этого сектора правительство считает необходимым создать правовую основу, чтобы обеспечить соблюдение определенных норм в интересах детей, находящихся в учреждениях по присмотру в дневное время. С этой целью Департамент по законодательству и правовым вопросам разработал проект государственного указа об охране детства, который вводит обязательное лицензирование для владельцев центров дневного присмотра. Чтобы иметь право на получение соответствующей лицензии, они должны будут соответствовать определенным стандартам в области попечения о детях. В порядке подготовки к введению данного государственного указа было проведено исследование, чтобы проверить существующие детские учреждения в разрезе предлагаемых требований. Помимо выявления несоответствий между регламентирующими положениями и практикой данное исследование дало определенное представление о сопряженных с этой деятельностью расходах и о том, в какой степени центры дневного присмотра могут их себе позволить.

33. Исходя из результатов исследования, начатого 1 апреля 2004 года, недавно был учрежден консультативный комитет, задача которого – рекомендовать конкретные меры. В настоящее время проводятся дальнейшие подсчеты, чтобы определить выполнимость государственного указа. Рекомендации в отношении осуществления этого указа ожидаются в конце 2004 – начале 2005 года. Качественный и доступный по средствам уход за детьми –

это в данный момент один из приоритетных вопросов, поскольку он рассматривается как необходимая предпосылка для расширения прав женщин, а также их перспектив на рынке труда. Гендерные данные по сфере занятости см. в Приложении II.

Статья 12. Здравоохранение

Общее медико-санитарное обслуживание

34. Как упоминалось в предыдущем докладе, общее медицинское страхование было введено на Арубе 1 января 2001 года, и каждый человек, зарегистрированный в качестве жителя Арубы, теперь застрахован в обязательном порядке. Будучи зарегистрированными по программе, они имеют право на основной пакет страхования, включающий первичное медико-санитарное обслуживание, специализированную медицинскую помощь, госпитализацию и выписку лекарств. В настоящее время на острове работают 34 врача общей практики. Большинство практикуют индивидуально, хотя некоторые работают в паре с другим врачом. На Арубе имеется также широкий круг специалистов, приблизительно 67 врачей, представляющих около 20 различных специализаций. Семь из врачей общей практики и девять из специалистов – женщины.

Состояние здоровья женщин

35. В ноябре 2001 года Департамент здравоохранения Арубы провел обследование здоровья (GOA 2001), опросив в общей сложности 1000 человек. Основной целью этого обследования было получение данных о здоровье населения Арубы и, в частности, о том, как сами респонденты оценивают состояние своего здоровья. В 2001 году была учреждена некоммерческая организация под названием Fundacion pro Lechi Mama Aruba (Фонд Арубы в защиту грудного вскармливания) для рассмотрения различных аспектов грудного вскармливания.

Подростковая беременность

36. Подростковая фертильность может быть определена как ежегодное число рождений на 100 женщин в возрасте от 15 до 19 лет. В настоящее время это число составляет 5,1 на 100 для Арубы. В 1991 году оно составляло 5,8. В этом отношении можно также сослаться на часть VI (С) Конвенции о правах ребенка.

Число рождений в разбивке по возрасту матери

Возраст матери	Абс.	Отн.	Общая численность
14	2	0,3	638
15	5	0,8	699
16	14	2,1	649
17	43	7,0	617
18	61	10,9	558
19	108	20,5	527
Всего	233	6,3	3 689

Источник: Четвертая перепись населения и жилищного фонда, ЦСБ, 2000 год.

37. В период с апреля 2000-го по март 2001 года на Арубе у женщин в возрастной группе 15–19 лет родилось всего 156 детей. Это составляет 12,5 процента всех рождений за этот период. Большинство детей было рождено вне брака (83,3 процента). В возрасте от 15 до 20 лет, если девушка еще не имеет ребенка, вероятность того, что она продолжает посещать

школу, составляет 86,3 процента; когда у нее появляется ребенок, вероятность падает до 36 процентов.

Процент женщин в возрасте 15–19 лет с детьми и без детей в разбивке по возрасту и по признаку посещения/непосещения школы

	Бездетные		С одним ребенком или больше	
	Посещающие школу	Не посещающие школу	Посещающие школу	Не посещающие школу
15	95,8	4,1	25,0	75,0
16	93,3	6,6	72,7	27,3
17	88,8	10,8	47,4	52,6
18	76,7	23,1	41,8	58,2
19	67,3	32,4	24,2	75,8
	86,3	13,7	36,0	64,0

Источник: Четвертая перепись населения и жилищного фонда, 2000 год.

Причины смерти

38. В том что касается причин смерти, Арубу можно отнести к той же категории, что и западные страны, где смертность вследствие инфекционных заболеваний в настоящее время находится под контролем, но где теперь широко распространены так называемые болезни цивилизации (сердечные заболевания, рак) главным образом в результате нездорового образа жизни (неправильное питание и слишком мало физической активности). Причины смерти среди женщин в 2001 году распределились следующим образом: 27,3 процента – заболевания сердечно-сосудистой системы, 23,2 процента – опухоли, 11,6 процента – диабет, 11,1 процента – инфекционные болезни и 5,6 процента – внешние причины.

ВИЧ/СПИД

39. Упомянутый в предыдущем докладе Стратегический план (план SPDF), который содержит всеобъемлющую программу профилактики ВИЧ/СПИДа и борьбы с ним на Арубе, был выполнен в 1999–2001 годах. Результаты его выполнения еще не получили оценки. По завершении в сентябре 2001 года Анализа обстановки с ВИЧ/СПИДом и противодействия ему на Арубе, выполненного при поддержке Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), в 2002 году была проведена Национальная консультация с целью разработки Национального стратегического плана расширенного противодействия ВИЧ/СПИДу на Арубе. После этой консультации с членами правительства и парламента была проведена информационно-разъяснительная сессия.

40. Национальный стратегический план (на 2003–2007 годы) по борьбе с ВИЧ/СПИДом на Арубе является частью Субрегионального стратегического плана Общекарибского партнерства. Этот план охватывает несколько приоритетных областей, включая помощь наименее защищенным группам, таким как женщины и девочки, а также женщины, оказывающие платные сексуальные услуги. Он был разработан при финансовой и технической поддержке ПРООН. Предложение по финансированию этого Плана было представлено на утверждение в Европейский союз. Оно было отклонено в декабре 2003 года. Предложение было пересмотрено и вторично представлено в ЕС в 2004 году.

41. В 2003 году в состав тематической группы Объединенной программы Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНЭЙДС) вошли три человека, пораженные ВИЧ/СПИДом. Эта группа проводит регулярные заседания. Члены группы также участвовали в различных семинарах, проводимых в регионе, в том числе в организованном Карибским эпидемиологическим центром семинаре-практикуме "Научить учителя" и семинаре-практикуме "Развитие сетей взаимодействия в Карибском бассейне в интересах ВИЧ-инфицированных и больных СПИДом". Участники семинара "Научить учителя" в настоящее время активно проводят профессиональную подготовку инструкторов для конкретных целевых групп. В 2003 году четыре пораженных заболеванием человека с Арубы впервые участвовали в работе Карибской региональной сети (CRN). Аруба также проводила два семинара по развитию сетей взаимодействия и семинар-практикум, организованный CRN для инфицированных и затронутых иным образом людей.

42. В течение рассматриваемого периода данная тематическая группа организовала большое число мероприятий для повышения осведомленности по этому вопросу, в том числе лекции в школах, теле- и радиорекламу и программы, конкурс плакатов для молодежи и раздачу презервативов во время карнавалов. В 2003 году тематическая группа и Департамент образования выпустили на языке папьяменто книгу о ВИЧ/СПИДе для учащихся третьей ступени среднего образования. В 2004 году в центре внимания были главным образом молодежь, а также ВИЧ-инфицированные и больные СПИДом. В дополнение к информации, представленной в предыдущем докладе относительно лечения и ухода за больными СПИДом, следует упомянуть о стационарной больничной помощи, которая предоставляется во всех случаях, когда она клинически показана. Фонд Белого и Желтого креста оказывает услуги по уходу за больными ВИЧ/СПИДом на дому. Однако ни один больной СПИДом не попросил их помощи.

43. За период с 1987-го по декабрь 2003 года в Департамент общественного здравоохранения было сообщено о 383 случаях ВИЧ-инфицирования. Соотношение женщин и мужчин составляет 1:2. С 1993–2003 годов в среднем было по 29 новых инфицированных; 61 процент составляли мужчины и 35 процентов – женщины. См. также Приложение III. Врач-педиатр в настоящее время готовит проект протокола по вопросу о передаче инфекции от матери ребенку. Здесь будет предусмотрено оказание поддержки и медикаментозного лечения инфицированным матерям во время беременности и родов. Протокол также будет включать лечение младенца и предоставление для него лекарственных средств.

Женщины-наркоманки

44. В дополнение к предыдущему докладу мы можем сообщить, что с 13 октября 2003 года Координационное агентство по борьбе с наркотиками в тесном сотрудничестве с сектором социального обслуживания в системе среднего профессионального образования (ЕРІ) обеспечивает подготовку на низшем и среднем профессиональном уровнях в области ухода за наркоманами, а в ближайшем будущем в тесном сотрудничестве с Арубским университетом будет предоставляться высшее профессиональное и университетское образование. Большинство студентов, записавшихся на эти курсы, – женщины (65 процентов). Centro Colorado в настоящее время является единственным реабилитационным заведением на острове, которое осуществляет лечение клиентов-женщин. Его общая пропускная способность – 72 места, 20 процентов из которых зарезервировано для женщин (12 коек). Данные о числе госпитализированных в Centro Colorado женщин, продолжительности пребывания, возрасте и т. д. за период 1999–2003 годов см. в Приложении IV.

Статья 13. Экономическая и социальная жизнь

Пожилые женщины

45. С 1997 года общая пенсия по старости была модифицирована и теперь выплачивается как мужчинам, так и женщинам. Одиноким мужчины и женщины получают одинаковую сумму пенсии по достижении возраста 60 лет. В отличие от прежнего положения, если замужняя женщина достигает возраста 60 лет раньше своего мужа, она теперь также имеет право на пенсию для состоящего в браке лица. В случае смерти супруга/супруги как мужчины, так и женщины, не достигшие 60 лет, обладают правом на пенсию вдовца/вдовы. По достижении 60 лет он или она автоматически получает пенсию одиночки.

Матери-одиночки

46. В 1991 году в общей сложности 1781 домохозяйство (8,2 процента) были семьями с одним родителем. К 2000 году их число выросло до 2969, или 9,1 процента. Как в 1991-м, так и в 2000 году на долю семей с матерью-одиночкой приходилось более 88 процентов всех домохозяйств с одиноким родителем. Большинство семей с матерью-одиночкой (53,8 процента) имеют одного ребенка, 30,1 процента – двух детей и 13,6 процента – трех или более детей. Примерно такое же соотношение характерно для домохозяйств с отцом-одиночкой.

Участие женщин в занятиях спортом

47. При проведении переписи 2000 года 36 563 человека, или 44,6 процента населения в возрасте от шести лет и старше, указали, что в течение недели, предшествующей переписи, они занимались физическими упражнениями. Из них 46,6 процента составляли женщины. См. также Приложение V.

Статьи 15 и 16. Равенство перед судом и перед законом

48. В дополнение к предыдущим докладам мы можем сообщить, что женщины обладают полной юридической дееспособностью и вправе возбуждать такое же судопроизводство, что и мужчины.

Поправки к Гражданскому кодексу Арубы

49. Согласно прежнему пункту 2 статьи 154, когда супружеская чета не могла договориться, где должен быть семейный дом, в принципе решение принимал муж. За мужем также оставалось последнее слово в вопросах воспитания детей. Пункт 2 статьи 339 гласил, что в случае расхождения мнений относительно воспитания детей преимущественную силу имеет воля отца. В соответствии со статьей 340 отец управлял имуществом ребенка и представлял его в гражданских делах. Согласно статье 69 ребенок также рассматривался как проживающий со своим отцом, даже если он фактически жил с матерью. После развода жене разрешалось оставить семейный дом с согласия суда. Тогда муж был обязан оплачивать ее содержание. Замужние попечители-женщины (вторые попечители) также не были равны по статусу своим мужьям. Вышеупомянутое неравенство было упразднено с введением в январе 2002 года нового Гражданского кодекса. Что касается ряда других положений, то весьма сомнительно, сохраняется ли еще достаточно оснований для различного положения мужчин и женщин. Одним из примеров служит различие в брачном возрасте. В настоящее время это

18 лет, при возможности отступления от правил. Этот возраст может быть снижен до 16 лет для женщины, если она может представить доказательства своей беременности. Стоит также отметить, что, в отличие от прежнего Гражданского кодекса Арубы, по новому Кодексу одинокий человек может теперь обладать правом на усыновление/удочерение. При этом сохраняется и возможность усыновления/удочерения супружескими парами. В настоящее время установлены твердые правила относительно гражданского брака, поэтому институт брака уже не является единственной признанной формой сожительства.

50. Никакого иного различия между мужчинами и женщинами в Королевстве не проводится, в том числе и в плане места проживания. Это также относится к их статусу в браке и свободе вступать в брак. На Арубе законнорожденные дети по-прежнему не имеют права по собственному выбору брать фамилию своей матери. Во всех других отношениях Аруба отвечает всем требованиям, вытекающим из статей 15 и 16, и из рекомендаций, сделанных Комитетом Организации Объединенных Наций в отношении соблюдения этих статей. На Арубе, в соответствии с традициями и культурными ценностями, женщины все еще рассматриваются прежде всего как ответственные за воспитание детей и хранители семейного очага. Семейные обязанности по сути означают, что женщины, занятые на оплачиваемой работе, несут двойную нагрузку.

51. В соответствии с законом и политикой в отношении иностранцев иностранки в принципе имеют такие же права на воссоединение семьи, как и мужчины. Однако это не относится к живущей у хозяев прислуге, в отношении которой политика остается неизменной. Они не должны состоять в браке или должны быть в разводе, а также не быть ответственными за малолетних детей, поскольку они живут у хозяев.

Приложение I

Статья 10. Образование

52. Результаты переписи 2000 года показывают, что в возрастных группах до 30–34 лет университетскую степень имеют больше женщин, чем мужчин. В более старших возрастных группах доля женщин, окончивших вуз, резко снижается. В возрасте старше 45 лет на каждые 100 мужчин с высшим образованием приходится меньше 50 женщин. Среди людей с высшей неуниверситетской квалификацией [уровень в Международной стандартной классификации образования (МСКО)] доля женщин в более молодых возрастных группах также значительно выше, чем доля мужчин. В следующей таблице показана численность студентов в зависимости от уровня программы, которую они в настоящее время проходят. Интересно, что среди обучающихся на уровне 3 и выше МСКО девочек больше, чем мальчиков.

Посещающий учебные заведения контингент в разбивке по категориям программ уровня МСКО, возрасту и полу

Уровень программы по МСКО	Муж.		Жен.		Всего	
	Абс.	%	Абс.	%	Абс.	%
Категория 0 уровня МСКО	2 536	21,8	2 370	20,2	4 906	21,0
Категория 1 уровня МСКО	4 780	41,0	4 701	40,1	9 347	40,0
Категория 2 уровня МСКО	3 047	26,2	2 976	25,4	6 023	25,8
Категория 3 уровня МСКО	484	4,2	761	6,5	1 245	5,3
Категория 5 уровня МСКО	616	5,3	680	5,8	1 297	5,5
Категория 6 уровня МСКО	71	0,6	250	2,1	321	1,4
Категория 7 уровня МСКО	9	0,1	25	0,2	35	0,1
Категория 9 уровня МСКО	108	0,9	105	0,9	213	0,9
Общая численность посещающих учебное заведение	11 652		11 735		23 387	

Источник: Перепись населения и жилищного фонда, 2000 год.

53. Школьная посещаемость на Арубе очень высока: в возрасте до 15 лет она превышает 95 процентов. По состоянию на июнь 2001 года правительство предоставило в общей сложности 1553 студенческие ссуды. Эти ссуды выдаются студентам, для того чтобы дать им возможность продолжать образование по завершении среднего на Арубе или за рубежом. Среди этих 1553 студентов было 906 женщин. На 2001–2002 учебный год было предоставлено 562 ссуды, 339 из них – женщинам.

Неграмотность

Анализ грамотности на Арубе ограничивался лицами в возрасте от 14 до 75 лет. Многие люди старше 75 лет не могут читать или писать в силу возрастных болезней. Показатель неграмотности на Арубе очень низок. По данным переписи 2000 года, неграмотны 2 процента мужчин и 2,2 процента женщин. Самый высокий процент неграмотных – среди людей в возрасте от 41 года до 64 лет (45,9 процента), 66 процентов из них уроженцы Арубы. С учетом пола и места рождения оказывается, что 56 процентов неграмотных лиц – женщины, 52,3 процента из которых уроженки Арубы, 2,3 процента – из развитых стран и 45,5 процента – из развивающихся стран. Среди неграмотных мужчин 84,4 процента составляют уроженцы Арубы.

Структура и охват системы образования на Арубе

55. Арубская система образования в настоящее время включает следующие уровни обучения и типы школ:

- a) дошкольное воспитание для возрастной группы 0–3 года;
- b) доначальное образование для возрастной группы 4–5 лет;
- c) начальное образование для возрастной группы 6–11 лет;
- d) специальное образование, подразделяющееся на:
 - образование для детей, испытывающих трудности в обучении (MLK);
 - образование для детей, испытывающих серьезные трудности в обучении (ZMLK);
 - образование для глухих детей и детей с ослабленным слухом;

- e) среднее образование для возрастной группы 12–18 лет, подразделяющееся на:
 - профессионально ориентированное среднее образование (EPB) с академически ориентированным младшим курсом (2 года) и профессионально ориентированным старшим курсом (2 года);
 - общее среднее образование;
 - промежуточное общее среднее образование (MAVO);
 - полное общее среднее образование (HAVO);
 - подготовительное образование для поступления в университет (VWO);
- f) образование после среднего [профессиональное образование среднего уровня (MBO), профессиональное образование высшего уровня и университет] для учащихся старше 15–18 лет, подразделяющееся на:
 - местный колледж (EPI);
 - подготовку преподавателей (IPA);
 - Арубский университет;
- g) образование окончивших школу взрослых в возрасте 15 лет и старше.

56. На Арубе имеются как субсидируемые учебные заведения, так и целый ряд несубсидируемых образовательных учреждений, которые удовлетворяют тем или иным конкретным потребностям. Например, Basisschool De Schakel дает дошкольное и начальное образование по нидерландской системе, а Международная школа Арубы работает по учебным программам американского типа. В сентябре 2003 года была открыта Latinoамериканская средняя школа. Цель этой школы – обеспечить возможности получения образования для проживающей на Арубе молодежи, которая не может посещать обычную среднюю школу из-за языкового барьера. В настоящее время в этой школе занимается 120 учащихся в возрасте от 14 лет до 31 года из различных стран (в том числе из Венесуэлы и Колумбии).

57. Число учащихся, получающих регулярное образование (от дошкольного до EPI), в 2002 году выросло на 422 (или 2,1 процента) по сравнению с предыдущим годом (диаграмма 1). Доли мальчиков (50,3 процента) и девочек (49,7 процента) практически равны (диаграмма 2), хотя состав учащихся по полу варьируется в зависимости от типа школы (диаграмма 3). Самый резкий относительный рост наблюдался в секторе общественного обслуживания системы EPI – среднее профессиональное образование (диаграмма 4). Многие учащиеся средней школы бросают учебу или не выдерживают последних экзаменов (диаграмма 21); в 2001 году 75 процентов учащихся сдали заключительные экзамены (диаграмма 22). Как результаты экзаменов (диаграммы 23–26), так и выбор сочетания изучаемых предметов (диаграммы 27–29) в системе общего среднего образования следуют достаточно традиционной модели: девочки больше, чем мальчики, склонны к изучению языков и достигают в этом лучших результатов. Мальчики, по всей видимости, предпочитают математику и точные науки и лучше успевают по ним. Самый высокий процент охвата – в системе дошкольного обучения, а в системе профессионально-технического образования наиболее высок коэффициент отсева (диаграмма 30). Хотя образование на Арубе все еще не является обязательным, на протяжении вот уже многих лет нет проблем с его охватом.

58. В Арубском университете, имеющем в настоящее время два факультета (юридический и экономический), отмечается явное различие между мужчинами и женщинами в плане времени, требующегося им для окончания учебного заведения, и по коэффициенту отсева. В 2001 году юридический факультет выпустил 14 магистров, восемь из которых – женщины. Экономический факультет подготовил 14 бакалавров – специалистов в области экономики предприятий, в том числе десять женщин (диаграмма 47).

59. Instituto Pedagógico Arubano – арубский педагогический колледж – готовит преподавателей для возрастных групп 4–8, 6–12 и 12–18 лет. Он также готовит учителей второй ступени для средней школы. Большинство студентов колледжа – женщины.

60. В 2001 году наиболее популярными предметами были экономика, бизнес, бухгалтерское дело и т. д. (диаграмма 48), хотя при этом налицо явные различия между показателями по мужчинам и женщинам (диаграммы 49 и 50). Женщины также упрочили свое большинство в системе образования на уровне после среднего (диаграмма 54). Нидерланды остаются наиболее популярной страной, куда едут учиться, а наиболее популярным видом образования – высшее профессиональное образование (диаграммы 51–53).

61. В 2002 году численность учащихся на вечерних отделениях выросла на 17,6 процента (диаграмма 55), главным образом в результате роста числа студентов на технических курсах (до 87,7 процента). Женщины составляют на вечерних отделениях большинство на уровне промежуточного и полного общего среднего образования, тогда как на технических курсах преобладают мужчины (диаграмма 56). Молодежь особенно доминирует в промежуточных общеобразовательных классах средней ступени (диаграмма 56), что указывает на сдвиг от получения образования по любой доступной специальности к целенаправленному образованию по избранному профилю. Процент сдавших экзамены в системе вечернего образования (диаграмма 58) определенно ниже, чем в системе дневного образования (диаграммы 21 и 22). За период с января по декабрь 2002 года 3503 человека обучались на курсах Enseñansa pa Empleo (Образование для взрослых, предоставляемое государством); 1776 учащихся-женщин выбрали в основном компьютерные курсы, языковые курсы, кулинарию и курсы по личной гигиене.

Приложение II

Статья 11. Занятость

Женщины на рынке труда

62. ЦСБ опубликовало еще один специальный доклад на основе результатов переписи, имеющий ту же направленность, что и документ "Народ Арубы: преемственность и перемены". В этом докладе основное внимание уделяется переменам на рынке труда. В нем освещаются значительные сдвиги на рынке труда, в которых важную роль играли события, касающиеся женщин.

63. С 1972 года общая численность работающих по найму увеличилась в 2,7 раза. Численность женщин, имеющих оплачиваемую работу, выросла в 4,1 раза. В настоящее время по найму работают 19 420 женщин и 22 498 мужчин, соотношение полов составляет 115,9. В 1972 году соотношение полов было все весьма высоким – 227,5. В 1981 и 1991 годах

соотношение работающих мужчин и работающих женщин составляло 178,5 и 135,9, соответственно.

64. В 1972 и 1981 годах показатели занятости у женщин были выше всего в возрастной категории 20–25 лет. В 1981 году наивысшая активность наблюдалась в возрастной группе 25–29 лет, тогда как сейчас наиболее активны на рынке труда женщины в возрасте от 30 до 35 лет. В возрастных группах 15–19 лет и 20 лет – 24 года показатели участия женщин в рынке труда несколько ниже, чем они были в 1991 году. Это, вероятно, связано скорее с возросшим уровнем образования среди женщин (которые часто остаются в сфере образования дольше), чем с их нежеланием выходить на рынок труда в более молодом возрасте.

65. Показатели участия в рынке труда у мужчин особенно высоки в возрасте между 25 и 50 годами. В этих возрастных группах более 90 процентов мужчин либо работают по найму, либо безработные. У женщин этого возраста показатели самодеятельности все еще примерно на 15 процентов ниже, чем у мужчин. С возрастом эта разница между мужчинами и женщинами возрастает. В возрастной группе 35–39 лет этот показатель у мужчин составляет 93,6 процента, а у женщин – 80,1 процента. В возрасте от 55 до 60 лет показатель самодеятельности у мужчин составляет 75,3 процента, а у женщин – только 43 процента.

Представленность женщин в различных секторах экономики

66. В период между переписями 1991 и 2000 годов положение женщин в сфере высококвалифицированного труда улучшилось. В 1991 году на старшем руководящем уровне на каждых 100 мужчин приходилось только 41,2 женщины. К 2000 году соотношение полов на этом уровне выросло до 55,2. И хотя был достигнут серьезный прогресс, до сих пор повсюду на каждого руководителя-женщину приходится двое старших руководителей-мужчин. В настоящее время на руководящем уровне работают 1349 женщин по сравнению с 674 в 1991 году. Соотношение полов в возрасте моложе 30 лет показывает, что в качестве специалистов и технических сотрудников работает теперь больше женщин. В 2000 году на этих уровнях на каждых 100 мужчин приходилось свыше 75 женщин. Несомненно, это связано с тем, что все больше женщин получают более высокую квалификацию. Вплоть до возрастной группы 30–34 лет высшее образование имеют больше женщин, чем мужчин. В категориях Международной стандартной классификации занятий (МСКЗ) – "Канторские служащие" и "Работники сферы обслуживания и продавцы магазина и рынка" – в значительной степени доминируют женщины. С другой стороны, очень мало женщин можно найти в категориях МСКЗ "Работники прикладного искусства и смежных профессий" и "Операторы и сборщики установок и станков". Увеличение в соотношениях полов по категории разнорабочих и работников торговли и сферы обслуживания является в большей степени следствием миграции лиц одного пола, чем изменений в положении местных женщин в занятии.

Безработица

67. Процент безработных среди женщин (7,4 процента) несколько выше, чем среди мужчин. Среди женщин, родившихся в развивающихся странах, уровень безработицы (10 процентов) значительно более выше, чем среди уроженок Арубы или какой-либо развитой страны (6 процентов и 5,7 процента, соответственно). У мужчин с высшим образованием показатель безработицы составляет 4,9 процента по сравнению с 9,7 процента среди мужчин, не имеющих такого образования. У женщин эти показатели составляют 6,2 и 9,8 процента, соответственно. Среди всех мужчин и женщин с высшим образованием 1,2 и

3,4 процента, соответственно, не имеют работы. Лишь небольшое число работающих продолжают учиться. Это – 321 мужчина и 412 женщин, что составляет 1,45 и 2,17 процента всех работающих по найму мужчин и женщин, соответственно. Из них 328 проходят программу на уровне МСКО 2; 96 человек повышают свой образовательный статус, занимаясь по программе на уровне МСКО 6 или 7.

68. В возрастной группе 20–25 лет 218 мужчин и 233 женщины не относятся к экономически активному населению. Эти люди не учатся и не работают. В данную группу входят инвалиды, но не входят домашние хозяйки/экономки. Однако число экономок практически равно нулю. Число молодых женщин, которые предпочитают оставаться дома и не выходят на рынок труда, также очень невелико: 227 женщин из общего числа 6308 в возрасте от 14 до 25 лет в настоящее время трудятся как домохозяйки.

69. В 2000 году коэффициент безработицы у молодых мужчин в возрасте 15–24 лет составлял 15,7 процента, у женщин – 16,8 процента. В возрастной группе 15–19 лет доля безработных – 25,6 процента у мужчин и 28,4 процента у женщин. Однако абсолютное число работающих и безработных в этой возрастной группе относительно невелико: 858 человек в возрасте моложе 20 лет входят в состав рабочей силы, но 384 из них не имеют работы. В частности, многие 16–17–18-летние не в состоянии найти работу. Средний промежуток времени, когда незанятый человек моложе 30 лет не имел работы, составлял 9,2 месяца у мужчин и 7,9 месяца у женщин. Медианная продолжительность была 4 и 3 месяца, соответственно.

Женщины и неполная занятость

70. Значительно больше женщин, чем мужчин, работают по сокращенному графику: 9,1 процента всех трудящихся женщин имеют неполную рабочую нагрузку по сравнению с 3,7 процента всех мужчин. Доля занятых неполный рабочий день ниже всего в возрастной группе 20–40 лет. Занятость на неполный рабочий день гораздо чаще встречается среди самых младших и самых старших возрастных групп.

71. Из всех женщин в возрасте 15–45 лет в составе рабочей силы 18,2 процента – матери-одиночки. В частности, в более молодых возрастных категориях среди одиноких матерей процент безработных выше, чем среди других женщин. В несколько более старших возрастных группах процент безработных уже приближается к показателям других женщин. В этих возрастных группах доля женщин, имеющих малолетних детей, также гораздо меньше. Это может свидетельствовать о том, что матерям-одиночкам с малолетними детьми труднее найти работу, которая позволяла бы им сочетать две роли – зарабатывать на жизнь и воспитывать детей.

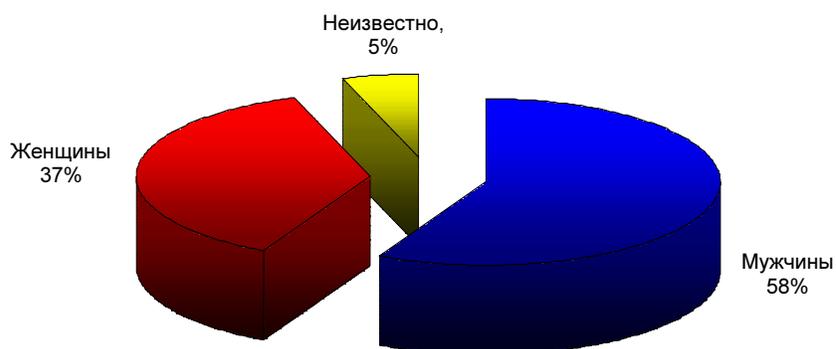
Распределение доходов

72. Общий средний доход от заработной платы составлял, по данным переписи, 2242 арубских гульдена на человека. ЦСБ использовало Анализ сложной классификации (МСА), чтобы оценить разницу между уровнями заработной платы мужчин и женщин с учетом поправки на преходящие факторы и случайные величины. Были приняты во внимание следующие факторы: занятие, уровень образования и наличие либо отсутствие инвалидности. Использовались такие переменные величины, как возраст и фактическое количество рабочих часов. Результаты МСА ясно показывают, что, с поправкой на преходящие факторы и случайные величины, доходы мужчин значительно выше, чем

женщин. В среднем мужчины получают в месяц приблизительно на 525 арубских гульденов чистыми больше, чем женщины.

Приложение III

Зарегистрированные случаи ВИЧ-инфицирования в разбивке по полу, 1987–2003 годы



Источник: Департамент общественного здравоохранения

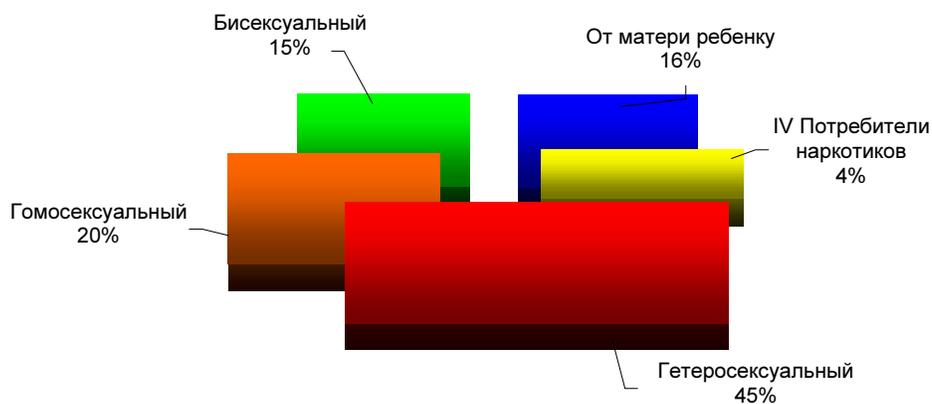
Зарегистрированные случаи заболевания СПИДом, 1987–2003 годы

Год	Мужчины	Женщины	Всего
1987	0	0	0
1988	1	1	2
1989	0	0	0
1990	5	1	6
1991	1	1	2
1992	2	0	2
1993	0	0	0
1994	5	0	5
1995	5	1	6
1996	2	1	3
1997	4	2	6
1998	5	4	9
1999	3	3	6
2000	0	0	0
2001	4	1	5
2002	0	0	0
2003	5	1	6
Итого	42	16	58

**Зарегистрированные случаи ВИЧ-инфицирования,
1987–2003 годы**

Год	Мужчины	Женщины	Неизвестно	ВИЧ+
1987	2	0	0	2
1988	1	2	0	3
1989	0	2	0	2
1990	9	8	2	19
1991	17	17	5	39
1992	21	8	1	30
1993	14	14	3	31
1994	12	10	0	22
1995	18	4	2	24
1996	24	13	0	37
1997	16	15	0	31
1998	17	12	0	29
1999	18	8	1	27
2000	16	11	1	28
2001	8	8	3	19
2002	17	6	0	23
2003	17	1	0	18
Без разбивки	4	3	3	10
Всего	231	142	21	394

**Пути передачи в сообщенных случаях ВИЧ-инфицирования,
1987–2003 годы**



Приложение IV

Данные о пациентках в Centro Colorado, 1999–2003 годы

	1999	2000	2001	2002	2003
Госпитализированные женщины	14	19	19	10	20
Соотношение пациентов женщин и мужчин	1:4,5	1:4,6	1:4,6	1:4,6	1:5
Возраст пациенток					
минимальный	26	26	31	18	15
средний	37,5	40,1	39	41,7	39
максимальный	45	55	63	63	51
Продолжительность пребывания пациенток					
минимальная	6 дней	8 дней	7 дней	1 день	4 дней
средняя	3,8 мес.	2,4 мес.	1,5 мес.	2,5 мес.	1,5 мес.
максимальная	1,5 года	1 год	5 мес.	1,4 года	5 мес.
Соотношение сотрудниц и сотрудников	1:2,5	1:2,2	1:2,2	1:3	1:3,6

Источник: Centro Colorado

Приложение V

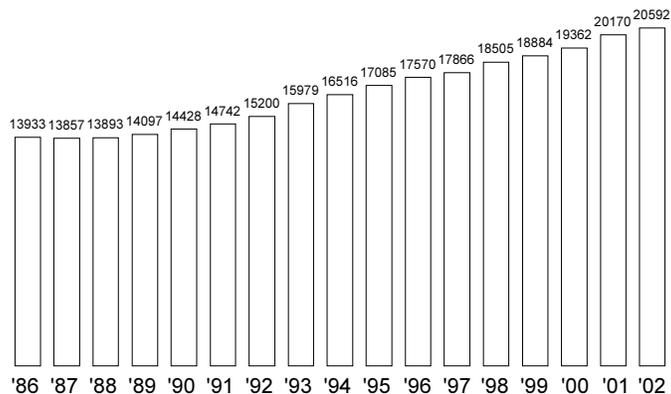
Статья 13. Экономическая и социальная жизнь

Общие характеристики населения: численность женщин больше, чем мужчин

Согласно Четвертой переписи населения и жилищного фонда 2000 года, женщин на Арубе было на 3638 больше, чем мужчин (43 434 мужчины и 47 072 женщины), что дает относительную численность полов – 92,2¹. Этот показатель с возрастом уменьшается. В возрасте моложе 15 лет мальчиков фактически больше, чем девочек. В этом возрасте на каждые 100 девочек приходится 102,4 мальчика. В возрасте старше 65 лет на Арубе на каждые 100 женщин насчитывается только 73 мужчины. Соотношение полов, характерное для возрастных групп на Арубе, было размыто в результате иммиграции иностранных трудящихся. По сравнению с 1991 годом относительная численность полов среди уроженцев Арубы уменьшилась, то есть число мужчин и женщин теперь почти равное. В возрастном диапазоне 0–55 лет на каждые 100 коренных жительниц Арубы приходится 101,2 коренных жителя. Среди родившегося за границей населения в возрасте моложе 55 лет на каждые 100 женщин приходится всего 83,3 мужчины. В более старших возрастных группах число женщин, как коренных жительниц Арубы, так и родившихся за границей, значительно больше, чем число мужчин.

¹ Соотношение полов, или относительная численность полов, – это число мужчин, разделенное на число женщин и умноженное на 100. Соотношение менее 100 указывает на то, что женщин больше, чем мужчин.

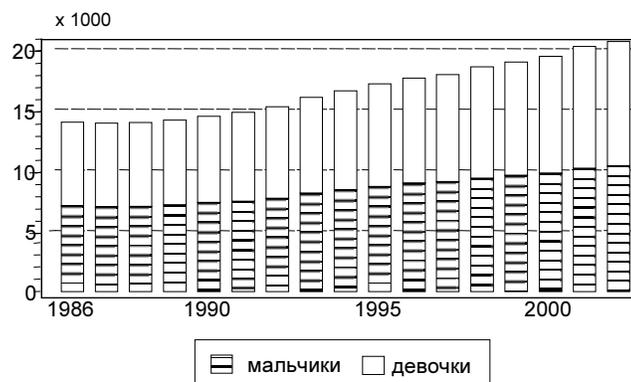
Диаграмма 1
Число учащихся, 1986–2002 годы



Дошкольное – ЕРІ (финансируемое государством и из частных источников), вкл. проект ВО/не носители языка и ЕРІ/ВВЛ

Обозначения: ВО – начальное образование; ЕРІ – среднее профессиональное образование; ВВЛ – дневной выпуск

Диаграмма 2
Число учащихся в разбивке по полу, 1986–2002 годы

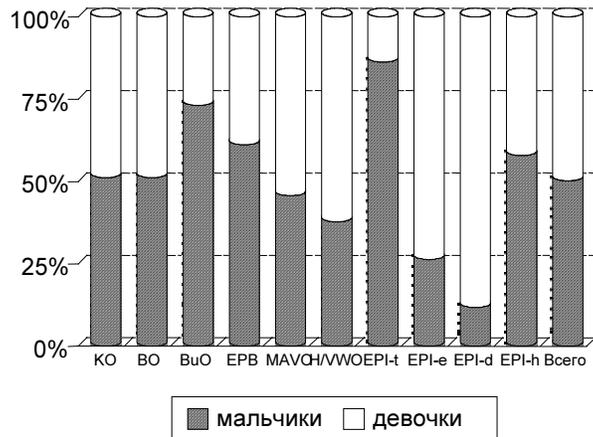


Дошкольное – ЕРІ (финансируемое государством и из частных источников), вкл. проект ВО/не носители языка и ЕРІ/ВВЛ

Обозначения: см. диаграмму 1

Диаграмма 3

Учащиеся в разбивке по полу и по типу школы



Обозначения:

KO = дошкольное

BO = начальное

BuO = специальное образование

MAVO = промежуточное общее среднее образование

H/VWO = полное общее среднее образование/подготовительное образование для поступления в университет

EPI = среднее профессиональное образование

t = техника и технология

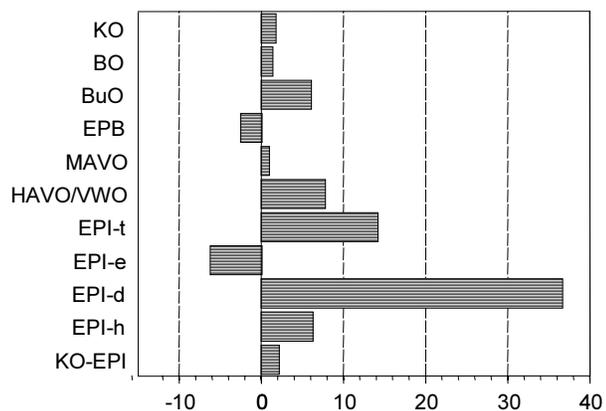
h = управление в гостиничном деле

d = сфера обслуживания

e = управление в сфере предпринимательства и секретарская работа

Диаграмма 4

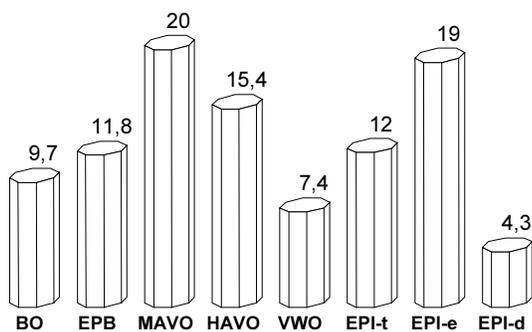
Рост (%) в разбивке по типу школы, 2001–2002 годы



Обозначения: см. диаграмму 3

Диаграмма 20

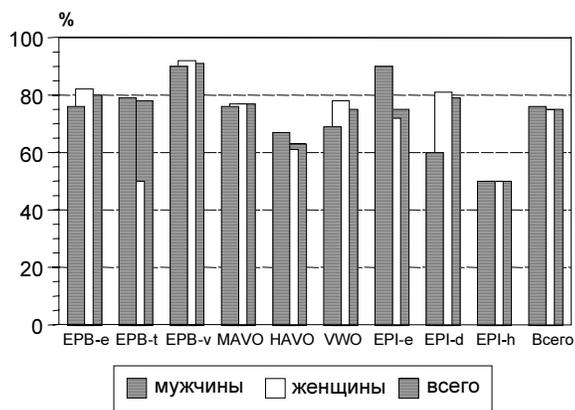
Второгодники в разбивке по типу школы (%)



Второгодник – учащийся, оставшийся на второй год в том же классе
 EPI = среднее профессиональное образование

Диаграмма 21

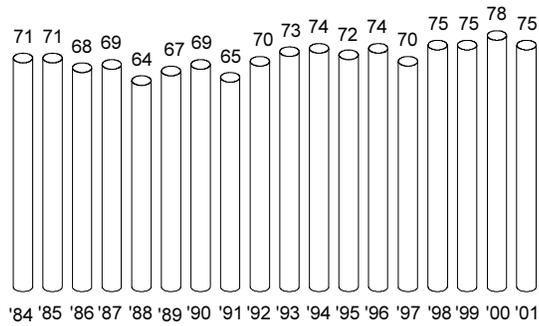
Сдавшие экзамены в разбивке по типу школы и полу (%), 2001 год



искл. EPI – технический сектор

Диаграмма 22

Сдавшие экзамены за средний уровень (%), 1984–2001 годы



с 1996 года: вкл. AHS/EPI-h, 2001 год: искл. EPI-t

Диаграмма 23

Результаты экзаменов в системе общего среднего образования (% сдавших), 2001 год

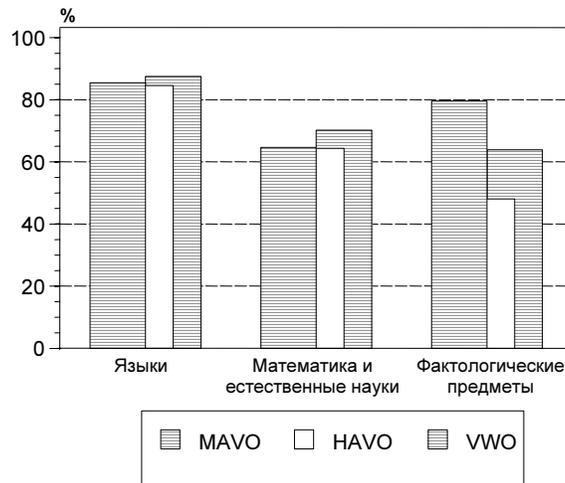


Диаграмма 24

Результаты экзаменов в системе промежуточного общего среднего образования (MAVO) (% сдавших) в разбивке по полу, 2001 год

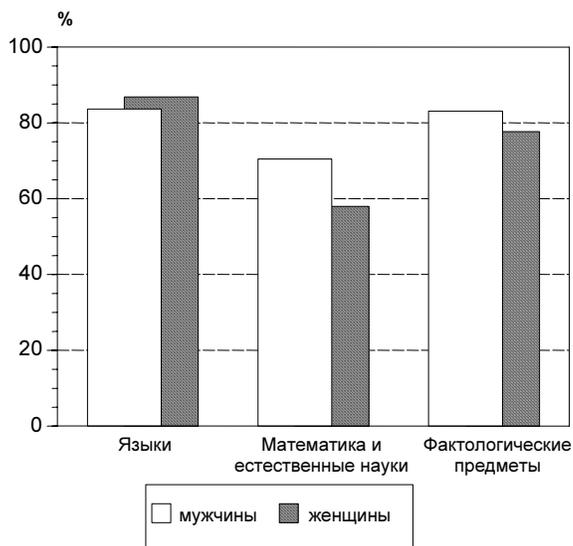


Диаграмма 25

Результаты экзаменов в системе полного общего среднего образования (NAVO) (% сдавших) в разбивке по полу, 2001 год

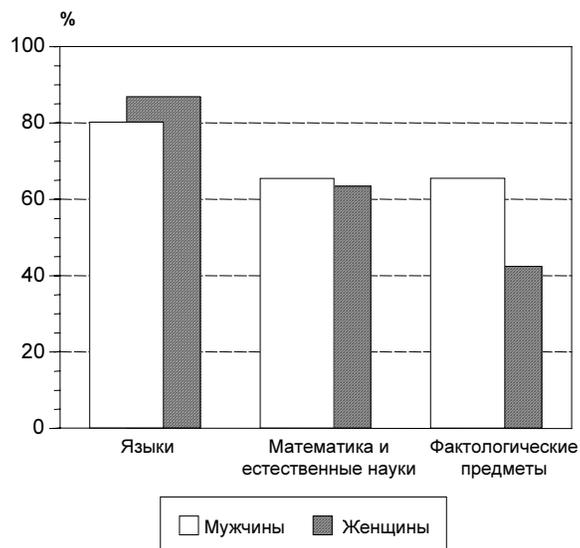


Диаграмма 26

Результаты экзаменов в системе доуниверситетского образования (VWO)
(% сдавших) в разбивке по полу, 2001 год

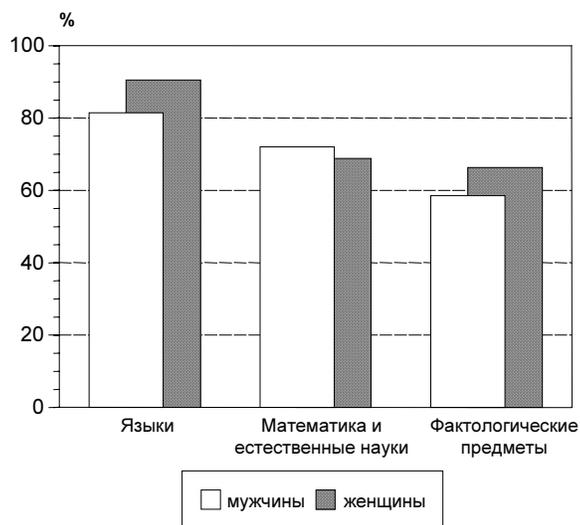


Диаграмма 27

Промежуточное общее среднее образование (MAVO): экзаменационные предметы
(% сдавших) в разбивке по полу, 2001 год

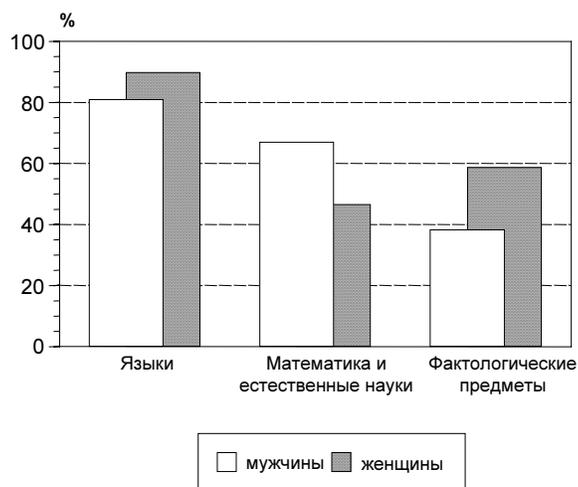


Диаграмма 28

Полное общее среднее образование (HAVO): экзаменационные предметы (% сдавших) в разбивке по полу, 2001 год

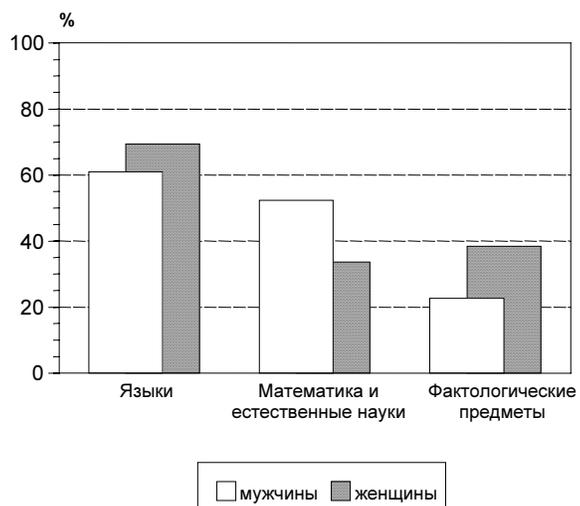


Диаграмма 29

Доуниверситетское образование (VWO): экзаменационные предметы (% сдавших) в разбивке по полу, 2001 год

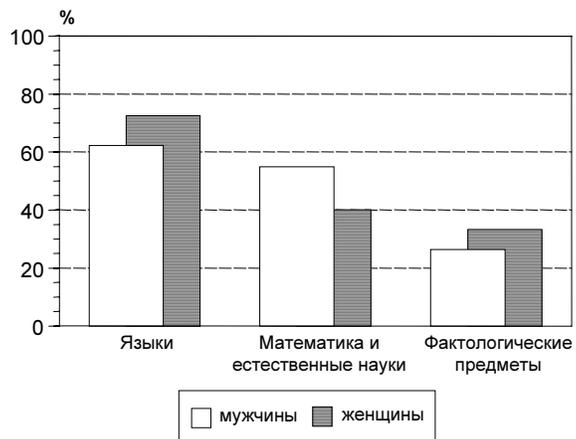
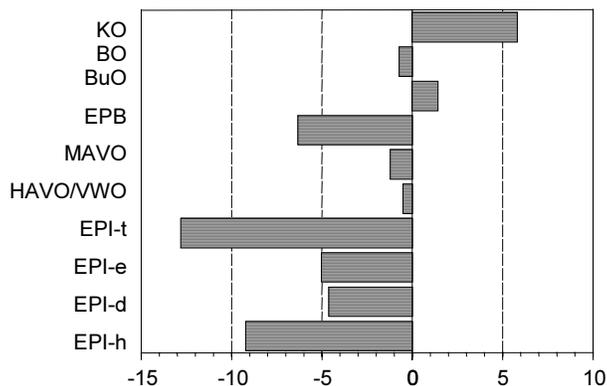


Диаграмма 30

Переход с одного уровня на другой (%) в разбивке по типу школы, 2001 год



Август 2001 года – июль 2002 года

Диаграмма 47

Сдавшие экзамены в Арубском университете в разбивке по факультетам и полу

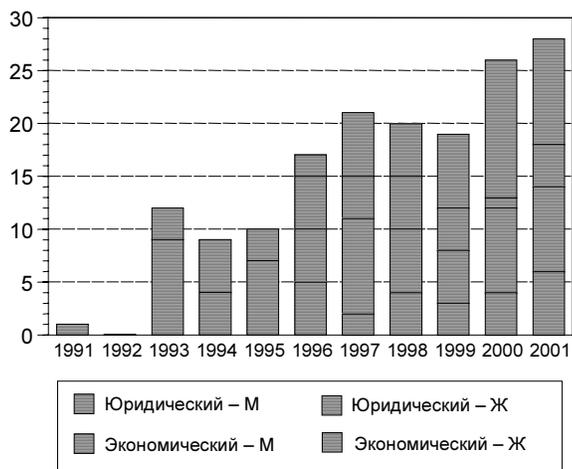


Диаграмма 48

Стипендии в разбивке по дисциплинам

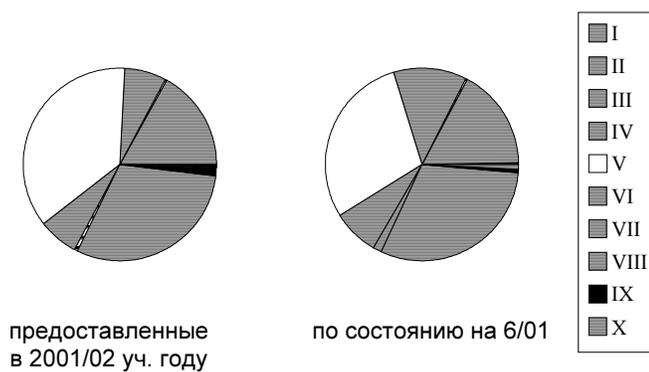


Диаграмма 49

Стипендии в разбивке по дисциплинам

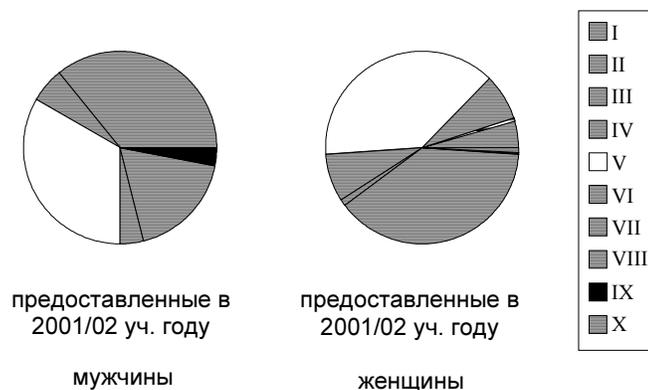


Диаграмма 50

Стипендии в разбивке по дисциплинам

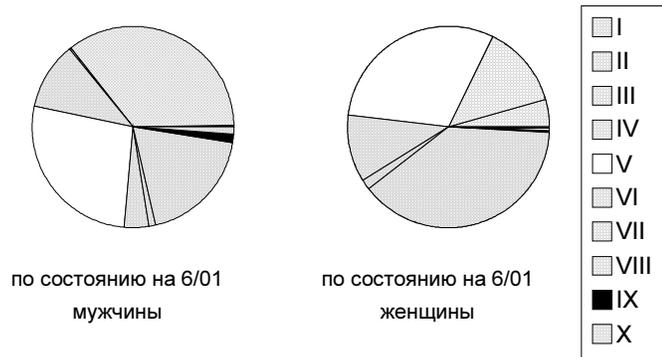


Диаграмма 51

Стипендии в разбивке по странам обучения

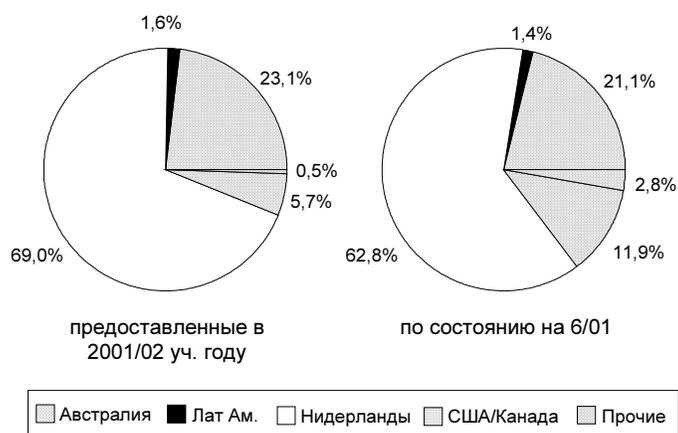


Диаграмма 52

Обучение за границей, 1985–2001 годы

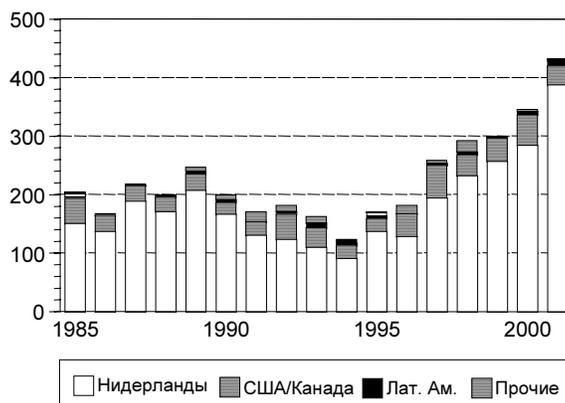


Диаграмма 53

Стипендии в разбивке по уровням образования

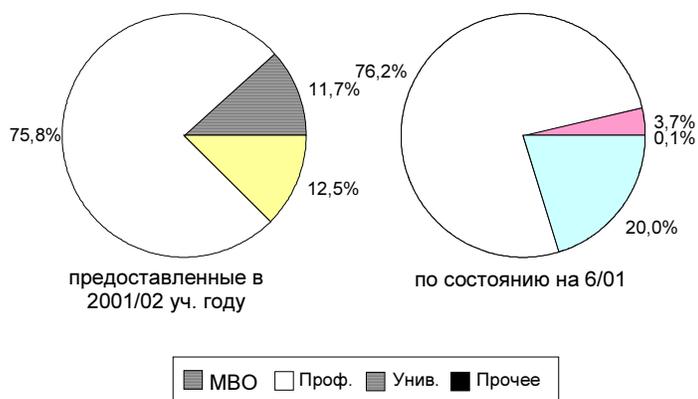


Диаграмма 54

Стипендии в разбивке по полу

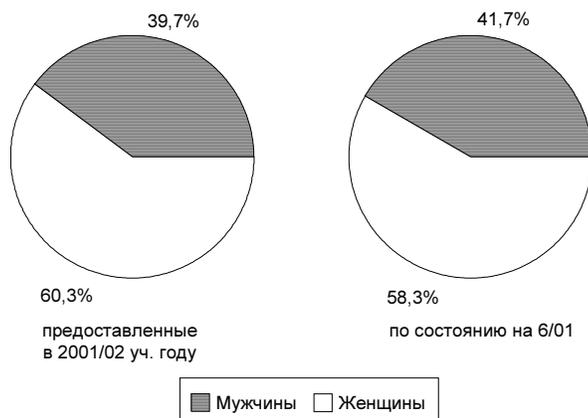


Диаграмма 55

Число учащихся вечерних отделений, 1986–2002 годы

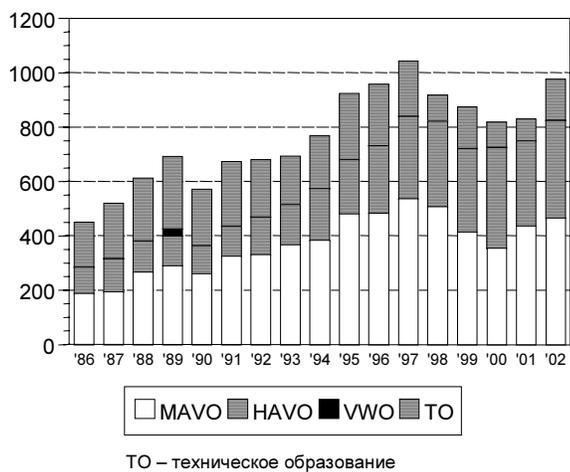


Диаграмма 56

Учащиеся вечерних отделений в разбивке по типу образования и полу

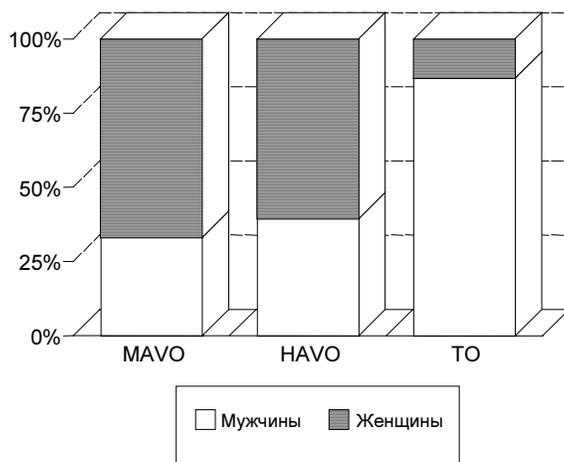
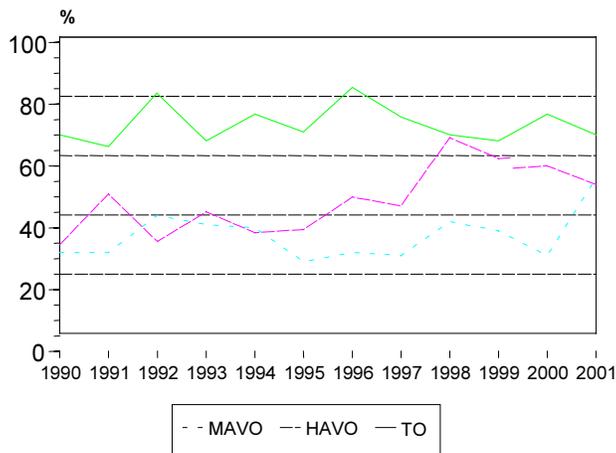


Диаграмма 58

Сдавшие экзамены (%) в вечерней школе, 1990–2001 годы



Источник: Статистика образования, Департамент образования, 2002/2003 учебный год